

section



PAGES C1 à C8
12 août 79

Dimanche-Matin VOYAGES



La plus
grande
exposition
au monde

La CNE oui, mais

Toronto c'est aussi autre chose!

La plus grande exposition annuelle au monde — la Canadian National Exhibition — ouvrira ses portes cette semaine, le 15 août plus exactement, et sera consacrée cette année au "Monde de l'enfant", dans le cadre de l'Année internationale de l'enfant.

Toute une gamme d'activités a été prévue à cet effet: divers manèges, du théâtre, un studio de TV, un restaurant opéré par des enfants, un marché et des clowns; le Monde merveilleux de Disney; les Enfants du monde, des spectacles quotidiens présentés à l'immeuble Queen Elizabeth, mettant en vedette Mickey Mouse et ses amis, etc.

Lors de l'Exposition, on assistera également au Festival mondial écossais, le 15 août, avec défilé dans les rues de Toronto. Du 31 août au 3 septembre, le Pageant aérien international, et différents spectacles de variétés mettant en vedette des artistes connus comme Johnny Cash et les Beach Boys.

Mais si l'Exposition nationale canadienne tient un grand rôle dans la vie de Toronto, elle n'est pas la seule à attirer les touristes qui se rendent de plus en plus nombreux dans la Ville Reine: Toronto est en effet une ville magnifiquement située, face aux eaux pétillantes du lac Ontario, une ville pleine d'attractions qui n'attend que d'être découverte.

Mais comment peut-on mieux la découvrir que dans le confort d'un autobus touristique à air climatisé, ou encore d'admirer les gratte-ciel depuis le port et les îles, ou de regarder le panorama de la ville se dérouler dans une projection spectaculaire sensorielle sur huit écrans géants...

Et ce n'est là que le début... Il y a la Place Ontario, une sorte de terrain de jeu aménagé sur trois îles de fabrication humaine à deux pas de la terre ferme. Le complexe est dominé par une étonnante Cinésphère, qui loge le plus grand écran de cinéma au monde. La Place Ontario comprend également des marinas, un gigantesque théâtre en plein air, des restaurants, des boutiques et le

spectaculaire Monde des enfants, dédié aux enfants, qui peuvent y jouer!

Quand on parle de Toronto, il est impossible de ne pas mentionner la célèbre Tour du CN, la plus haute structure autonome au monde — 1 815 pieds de hauteur — qui

contient des belvédères extérieurs d'observation, un restaurant pivotant au sommet, et des arcades de distractions à sa base. Les panneaux de verre qui entourent les ascenseurs permettent d'effectuer une montée sensationnelle jusqu'au sommet, une montée vertigineuse qui vous coupe littéralement le souffle.

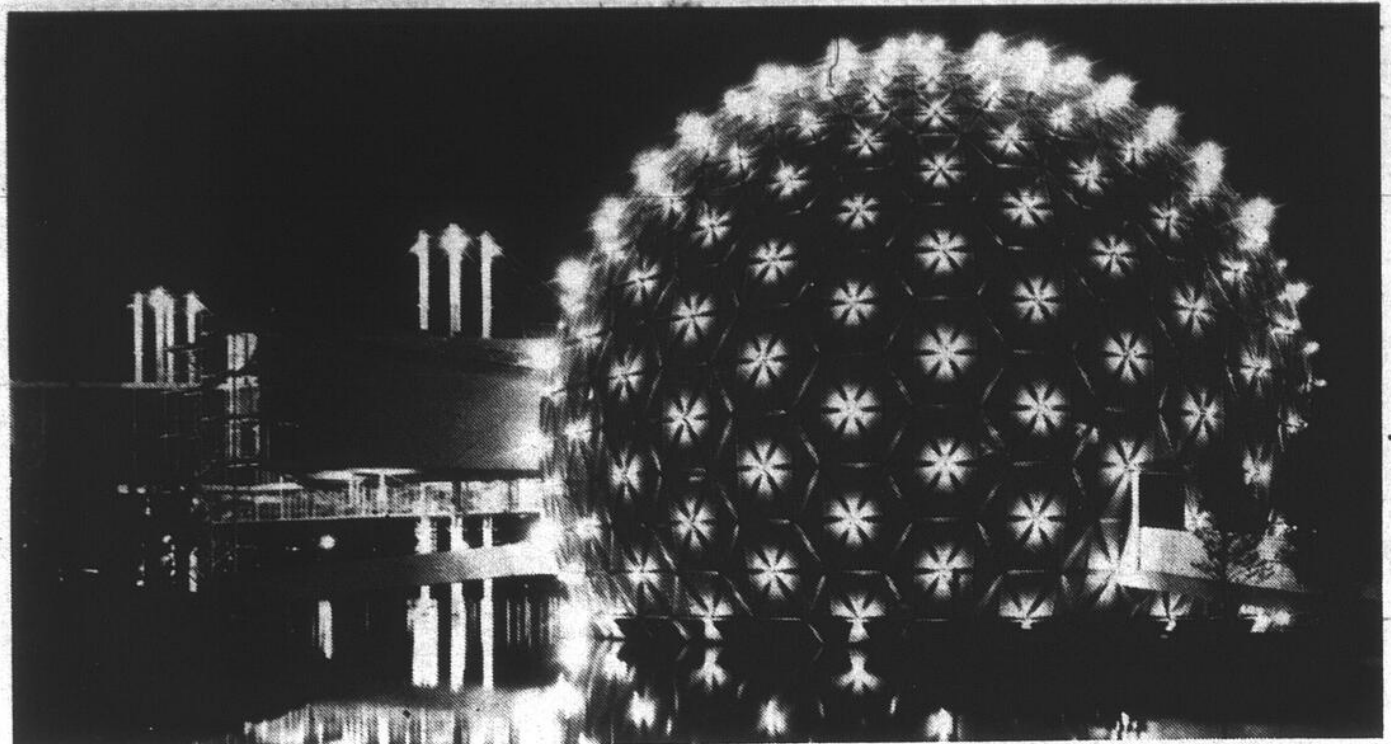
Et qui n'a pas entendu parler de la Casa Loma? Aussi étonnant que cela puisse sembler, cette ville moderne possède son propre château médiéval, l'oeuvre de sir Henry Pellatt — soldat, financier et excentrique. Il voulait posséder son propre château... il en construisit donc un, complet avec des passages secrets, 98 pièces, des tourelles, et même des robinets plaqués d'or pour la salle de bains...

Et l'hôtel de ville. On l'a décrit de toutes les manières: en forme de palourde, soucoupe volante, fantastique, etc. La conception est le résultat d'un concours international d'architecture. La ville est également le siège de l'Assemblée législative provinciale. Cette imposante structure de pierre de couleur rose a été construite sur le site d'un ancien asile psychiatrique. Pas de commentaire!

Le Centre de la Science. Tout est impressionnant à propos de ce complexe de \$25 millions. L'endroit: une magnifique ravine. L'architecture: futuriste, propre et éclatante, signée Raymond Moriyama. Et l'intérieur: tout simplement fascinant.

Tout ce qui touche au monde de la connaissance scientifique y est présenté de façon simulée qui invite à la participation, le tout selon la politique du Centre: "S'il vous plaît, touchez!"

Enfin, n'oublions pas le Musée royal ontarien, la Galerie des Beaux-Arts, Fort York, les visites guidées en autobus dans la ville, les croisières dans le port et les îles, le planétarium McLaughlin, le Jardin zoologique, le village pionnier Black Creek, les courses, le Safari africain et non le moindre, Yorkville, un village dans la ville.

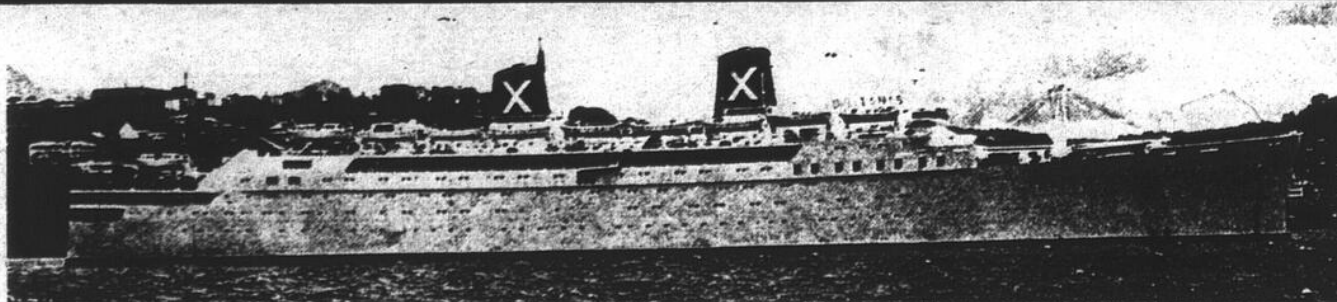


La CinéSphere de la Place Ontario.



Yorkville, un village dans la ville.

Vacances SkyLark ss Britanis, croisière de San Juan, Comparez les avantages du séjour air/mer à n'importe lequel autre séjour air/mer à partir de \$649.



RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT - DÉPARTS DE NOËL 1979 A PÂQUES 1980

Carrefour Mt-Royal 4454, rue Saint-Denis	845-8225
Centre-ville Peel 1010, Ste-Catherine O.	861-7272
Plaza Saint-Hubert 911, rue Beaubien E.	273-7755
Galerias Normandie 2634 De Salaberry	331-9971
Centre Domaine Sherbrooke & Langlier	254-9969

VOYAGES
TRAVELAIDE LTÉE
PERMIS DU QUEBEC Agences dans le grand Montréal et autres villes.

- Cinq repas par jour — petit déjeuner, dîner, pause-café, souper et buffet à minuit.
- Divertissements de première classe incluant danseuses, chanteurs, comédiens et deux orchestres.
- Casino avec appareils à jetons, Blackjack, Joker's Wild et Crap.
- Une équipe de 469 est à votre service.
- Choix de deux itinéraires.
- Vol par 747 de Montréal vous transporte pour votre séjour vers le soleil.
- Représentants SkyLark à bord pour vous rendre service et vous offrir un séjour sans contrainte.

Centre Laval, Laval	687-0880
Centre Professionnel 5005, boul. Dagenais, Laval-Ouest	627-5151
Place Portobello, 7350 boul. Taschereau	672-5353
Place Longueuil, Longueuil	679-3777
Mail Montnach 600 boul. Sir Wilfrid-Laurier, Beloeil	467-1171

MONTREAL vous attend...

Si vous recherchez à la fois les charmes du Nouveau Monde et de l'Europe, Montréal saura vous séduire, en particulier dans les semaines qui s'en viennent. En effet, les 25 et 26 août, ce sera le Marathon de Montréal. Et du 30 août au 9 septembre, la ville vous paraîtra d'autant plus cosmopolite qu'y afflueront les porte-parole de l'industrie cinématographique à l'occasion du 2e Festival des films du monde.

Contrepartie canadienne du Festival de Cannes, en France, cette manifestation réunira à Montréal tous les grands noms du cinéma, vedettes, metteurs en scène célèbres et locomotives de la société mondaine; ils s'y retrouveront dans un seul et même but: assister à la projection de quelques-uns des meilleurs films au monde.

Ville animée et toute indiquée pour ce genre d'activités, Montréal offre aux touristes et aux 10 000 professionnels du cinéma attendus pour la circonstance, l'embarras du choix pour occuper leurs loisirs, outre les projections. Le plaisir de courir les magasins, par exemple, est inégalé ailleurs. On y trouve de tout: des créations des grands couturiers étrangers et canadiens de la rue Crescent, réservée aux boutiques de luxe et de toute dernière

mode, aux articles de tout genre dans les grands magasins et les centaines de petits commerces de la rue Sainte-Catherine. Si les modes de la rue Crescent sont destinées avant tout aux avant-gardistes, le lèche-vitrines entre Maisonneuve et Sainte-Catherine demeure à la portée de tous. Egalement d'intérêt, les boutiques élégantes de la rue Sherbrooke, les magasins d'antiquités et autres commerces spécialisés de la rue Notre-Dame, les coopératives d'artisanat canadien, rues Saint-Denis et Peel et enfin, les galeries commerciales souterraines du coeur de la ville.

De plus, les différents éléments de la ville souterraine communiquent entre eux par le métro qui dessert les principaux centres d'intérêt, hôtels et quartiers commerçants de Montréal. La gastronomie y est aussi fort bien représentée. Le Vieux-Montréal, coeur de la ville et haut lieu de son histoire a été restauré. C'est aujourd'hui un quartier commerçant et touristique par excellence.

Il y a aussi les musées de Montréal, Terre des Hommes, les installations du Parc olympique, le Jardin botanique, la vie nocturne, etc. A la fois vaste, fiévreuse et incomparable, Montréal a de quoi satisfaire tous les goûts.



Montréal possède un raffinement cosmopolite.

ACHETEZ-MOI! LOUEZ-MOI... À PRIX SPÉCIAL



CENTRE DE ROULOTTE MOTORISÉE

Octasca
div. de Winnebago

Raymond Leblanc Inc.

1940 Des Laurentides, Pont-Viau, Laval

Tél.: 514-663-7941

L'aller et retour avec un PLEIN d'ESSENCE

Cette année, vivez d'excitantes vacances dans les Adirondacks au Lac Champlain - région de Plattsburg - la nature et la paix à leur meilleur. Natation - canotage - pêche - camping - tours de bateau ou tout simplement repos. Nous avons tout, restaurants, boutiques et tout genre d'accommodations.

Pour des vacances avides de problème, ça ne prend qu'un plein d'essence pour aller et revenir de Clinton County dans les Adirondacks, la région du Lac Champlain.



**VOUS
AIMEREZ
ÇA!**



Pour tout renseignement écrivez à:
Clinton County Tourist & Convention Bureau
Box 310, Plattsburg, New York, 12901

Nom
Adresse
Ville
Province
Code postal

DM 12-8-79

Treasure Tours

Jusqu'à **\$50** de rabais
par personne

ACAPULCO

Départs le 18 août

MAINTENANT

Une sem. à partir de

\$369*

2 sem. à partir de

\$439*



Réservez maintenant! A ces prix, les
sièges se remplissent rapidement!

Les vacances comprennent: le transport aérien aller-retour, les repas complémentaires sur l'avion et les services du bar (sauf les envolées cédulées). Le transport entre l'aéroport et l'hôtel, y compris les bagages, là où il y a lieu. Séjour dans une chambre climatisée avec salle de bains privée pour 7 ou 14 nuits. Porte-tickets et sac de plage de Treasure Tours. Les services d'un représentant de Treasure Tours sur place, à destination. **Non compris:** la taxe de transport aérien canadienne, les pourboires et autres taxes, à moins d'avis contraire. Taxes de départ des lieux de destination et frais pour l'essence. Les prix soumis, s'appliquent à une personne, mais pour occupation partagée. Ils peuvent varier selon les dates des départs. Toutes les vacances sont sujettes aux termes et conditions indiqués dans la brochure été / automne 1979 de Treasure Tours.

Ajoutez \$15 pour la majoration du prix de l'essence.



Amenez les enfants. Une ou
deux semaine à partir de
\$259
• Bas prix spécial
pour les groupes (qui
partagent la même chambre)

**VOYAGES
TRAVELAIDE**

PERMIS DU QUÉBEC

LTÉE

PLAZA ST-HUBERT

911 est. rue Beaubien

Métro Beaubien **273-7755**

CARREFOUR MT-ROYAL

4454, rue St-Denis

Métro Mt-Royal **845-8225**

CENTRE DOMAINE

Sherbrooke et Langelier

Métro Langelier **254-9969**

CENTRE LAVAL

Autoroute 15 - Sortie 8

Bureau extérieur, parking **687-0880**

CENTRE VILLE

1010 ouest Ste-Catherine

Métro Peel **861-7272**

LES GALERIES NORMANDIE

2634, rue de Salaberry

331-9971

PLACE PORTOBELLO

7350, boul. Taschereau

Brossard **672-5353**

PLACE LONGUEUIL

1 Place Longueuil

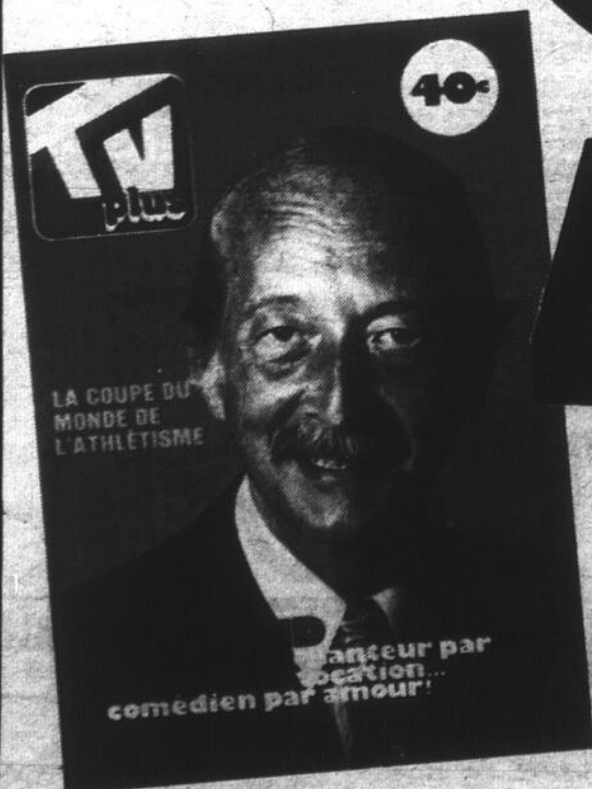
Longueuil **679-3777**

Si vous êtes intéressé
par un bon

film

laissez-vous guider
par l'horaire-télé
le plus complet

Pour une meilleure
sélection, pour des
descriptions complètes
et détaillées de **TOUS**
les films offerts par
les réseaux québécois,
canadiens et américains,
NE CHERCHEZ PLUS...
PROCUREZ-VOUS
VOTRE TV PLUS!



40¢

**ACHETEZ
VOTRE EXEMPLAIRE
DÈS MAINTENANT!**



Aujourd'hui, les canaux du Richelieu sont désormais utilisés pour la navigation de plaisance.

Devenu voie de plaisir Richelieu garde ses

Le système des canaux de navigation de Québec permet de surmonter les obstacles naturels que l'on rencontre sur trois grandes voies de navigation intérieures: la rivière Richelieu, la rivière des Outaouais et le fleuve Saint-Laurent.

Voyons aujourd'hui le Richelieu. L'histoire de la vallée du Richelieu illustre bien l'importance de cette rivière comme axe fluvial de pénétration et d'échange.

Avant même l'arrivée des premiers Européens, la vallée du Richelieu fut le théâtre d'affrontements entre les tribus algonquines et iroquoises. Navigable sur presque tout son cours, la rivière était et allait demeurer encore longtemps la principale voie de communication nord-sud.

Les luttes guerrières entre Algonquins et Iroquois allaient s'étendre par la suite à leurs alliés respectifs, les Français et les Anglais. Le premier acte connu de l'épopée militaire du Richelieu se joue en 1609, alors que Champlain conduit une expédition contre les Iroquois et les défait au sud du lac Champlain.

En 1775, c'est au tour des Américains, en voie de s'affranchir de la tutelle anglaise, d'envahir le Canada via le Richelieu. Le général américain Montgomery assiège Saint-Jean, qui résiste durant deux mois. Et c'est encore le Richelieu que les Américains emprunteront pour battre en retraite après leurs déboires devant Québec. Ils tenteront de nouveau de s'emparer du Canada en

1812, mais se heurteront l'année suivante au colonel de Salaberry à la bataille de Châteauguay. Le traité de Gand — 1814 — mit fin aux hostilités et ouvrit un nouveau chapitre de l'histoire du Richelieu.

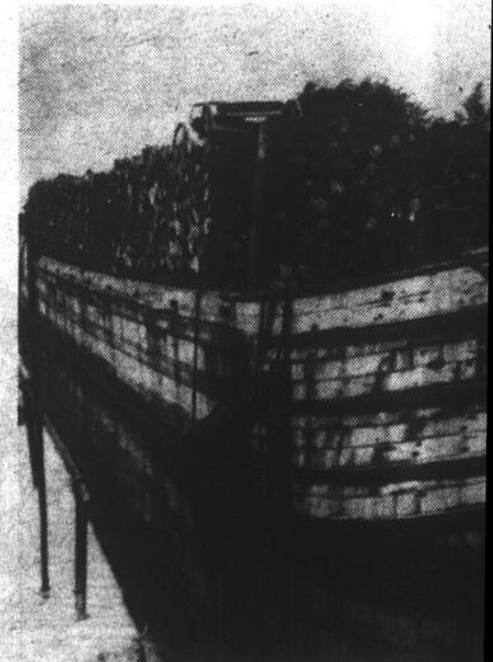
Ces luttes incessantes le long de la rivière ont attiré l'attention sur l'importance stratégique de la navigation fluviale. Très tôt, on songea à vaincre les obstacles naturels qui imposaient des haltes forcées et des portages aux rapides de Saint-Ours, de Chambly et de Saint-Jean.

Bien que la construction d'un canal devant relier le lac Champlain au bassin de Chambly ait été autorisée dès 1818, il faudra attendre plus de 20 ans pour que ce projet se concrétise. Ce

**Vous ne voudrez pas quitter
le New Hampshire.
Mais il est bon de savoir
que vous pouvez le faire**

Vous trouverez rarement un endroit aussi attrayant et captivant que le New Hampshire à l'automne. Les jours chauds, les soirées un peu plus fraîches et la verdure vous invitent à jouer au tennis, au golf, aller à la pêche, nager, faire des randonnées ou relaxer. Et lorsqu'il faut rentrer, il y a amplement d'essence pour se rendre. Parce qu'il n'y a rien de plus ennuyeux que d'avoir terminé ses vacances. À l'exception de ne pouvoir le faire. Pour information écrire à: New Hampshire Vacation Center, Dept. 412, Hotel Sheraton Mt-Royal, 1455 Rue Peel, Montréal, P.Q. H3A 1T5. Ou appelez 514-849-2512

**New Hampshire.
Où la nature est à son meilleur.**



Les canaux du Richelieu ont joué un rôle sans cesse croissant jusqu'au début de la guerre, durant laquelle le commerce canado-américain connaît son apogée.

Jamboree de montagne

Passer le week-end de la Fête du travail dans le magnifique parc Val-David-Val-Morin, à vivre un jamboree de montagne exaltant, voilà l'invitation que lance en vrac la Fédération québécoise de la montagne.

Plus précisément, c'est au mont Plante, à Val-David, que la Fédération donne rendez-vous à tous ceux qu'intéresse la montagne, les 1, 2 et 3 septembre prochains. Le jamboree de montagne est une occasion exceptionnelle de se rencontrer entre pareils, passionnés d'escalade ou de randonnée, ou curieux des secrets de la nature. Le jamboree s'adresse non seulement aux montagnards invétérés, mais aussi à tous ceux qui veulent découvrir les disciplines de montagne.

Val-David et Val-Morin étant le berceau de l'escalade au Québec, c'est par un retour aux sources que la Fédération québécoise de la montagne entend souligner particulièrement la place que

tiennent Val-David et Val-Morin dans le développement des activités en montagne au Québec.

Initiation à l'escalade, randonnée interprétation, mycologie, ornithologie, repas communautaire, concert sous les étoiles avec l'Harmonie Calixa-Lavallée: du plaisir et du plein air pour tous, hommes, femmes et enfants.

Pour renseignements et inscription, on s'adresse à la Fédération québécoise de la montagne, 1415 est,

rue Jarry, Montréal H2E 2Z7, ou au téléphone (514) 374-3671.

Rendez-vous Canada

Vendeurs canadiens et acheteurs du monde entier se réuniront à Montréal du 16 au 20 septembre à l'occasion d'un marché international qui devrait permettre à l'industrie touristique de notre pays de réaliser de nouveaux débouchés de l'ordre de \$40 millions.

"Rendez-vous Canada",

événement annuel à sa troisième année d'existence, est parrainé par l'Office de tourisme du Canada, les provinces, les territoires et les municipalités, en collaboration avec l'entreprise privée.

Ce marché, qui durera cinq jours, met en présence les vendeurs canadiens de produits et de services touristiques, et les acheteurs venus de nos principaux marchés à l'étranger.

Le système métrique — ça s'apprend

DES PRIX RÉDUITS EN FIN D'ÉTÉ, DÉBUT D'AUTOMNE, BIEN SÛR!

Et puis, c'est la plus belle saison pour visiter la Hollande et l'Europe. Le saviez-vous?

En Europe, vous pouvez passer des journées agréables et ensoleillées jusqu'au milieu d'octobre. C'est pour cela que tant de vacanciers d'expérience préfèrent aller en Hollande et en Europe à la fin de l'été et au début de l'automne, alors que l'invasion des touristes est terminée et que l'hébergement et autres aménités coûtent moins cher.

Il y a plus. KLM facilite votre voyage à Amsterdam, porte d'entrée de l'Europe, en réduisant à cette époque tous ses tarifs aériens. À partir du 6 août, vous pouvez économiser jusqu'à \$75 grâce à cette super-aubaine, le Tarif Classe Nolisée de KLM, et \$25 de plus à compter du 16 septembre, selon la date de votre retour. Les tarifs économie aller-retour de KLM sont réduits de \$164 le 15 septembre tandis que celui des excursions de 14-60 jours s'abaisse de \$139.

Le tableau vous indique les économies CCF. Ces tarifs à prix d'aubaine vous permettent d'économiser toute l'année, mais surtout en fin d'été, début d'automne. Notez aussi que ces tarifs vous offrent un plus grand choix de dates de départ et de retour.

Avec KLM et CP Air, vous pouvez choisir parmi 5 à 7 dates de départ hebdomadaires! Grâce à notre nouvelle structure de tarifs aller et retour combinés (voir le tableau), vous pouvez partir et

revenir le jour que vous voulez pour un séjour de 7 à 180 jours.

Il y a aussi d'autres avantages. Avec nous, vos enfants de moins de 2 ans volent gratuitement, et ceux de moins de 12 ans pour 20% de moins que le Tarif Classe Nolisée ou 50% de moins que le tarif excursion, si ce prix est plus bas.

Visitez l'Europe en voiture et économisez encore plus. Renseignez-vous sur ces forfaits KLM: **Surprise Estivale Quatre Pays** à \$66 US*, une semaine d'Europe au volant à \$254 US* et la location d'une voiture avec kilométrage illimité à \$117 par semaine. Vous pouvez en même temps obtenir tous les détails voulus sur les bas Tarifs Classe Nolisée de KLM. Que vous alliez en Hollande ou que tout simplement vous passiez par Amsterdam pour visiter l'Europe, vous ne trouverez pas de moyen plus économique de jouir de tant de liberté, de flexibilité pendant vos vacances au cours de la prochaine basse saison. Voyez votre agent de voyages.

Les tarifs CCF s'appliquent seulement aux vols aller-retour. Dépôt non remboursable de \$50 requis au moment de la réservation. Solde dû 30 jours avant le départ. Frais d'annulation de \$100 si l'annulation survient moins de 30 jours avant le départ. Il est donc conseillé de se pourvoir d'une assurance annulation. Les prix n'incluent pas la taxe canadienne d'aéroport de \$8 et sont sujets à modifications.

*par personne, pour 2 personnes voyageant ensemble.

TARIFS CLASSE NOLISÉE KLM MONTRÉAL-AMSTERDAM-MONTRÉAL

Choisissez des dates d'aller et de retour et additionnez les tarifs applicables pour obtenir le prix aller-retour complet. Il faut réserver au moins 30 jours avant le départ.

MONTRÉAL-AMSTERDAM DÉPARTS (vers l'est)	Tarifs en un sens	AMSTERDAM-MONTRÉAL RETOURS (vers l'ouest)	Tarifs en un sens
6 août-15 septembre	\$212	3 août-2 septembre	\$237
16 septembre-12 décembre	187	3 septembre-14 octobre	212
13 décembre-23 décembre	237	15 octobre-25 décembre	187
24 décembre-14 mai	187	26 décembre-6 janvier	237
		7 janvier-14 mai*	187



La ligne aérienne digne de confiance de Hollande

Plaisance, le des souvenirs

n'est en effet qu'en 1843 que le canal de Chambly sera ouvert sur tout son parcours.

Une fois les travaux de canalisation du Richelieu terminés, la rivière avait perdu son importance militaire. Les canaux n'en joueront pas moins un rôle commercial qui ira sans cesse croissant, jusqu'au début du XXe siècle, époque durant laquelle le commerce canado-américain sur le Richelieu connaît son apogée.

Conçus à prime abord pour des types de bateaux bien particuliers, les canaux du Richelieu ont subi des modifications importantes depuis leur ouverture. Une des raisons majeures de ces modifications découle du passage

des vapeurs mûs par des roues à aubes qui ébranlèrent progressivement la maçonnerie de la plupart des murs d'écluses. Le canal Chambly pour sa part, a connu ainsi trois périodes de reconstruction majeures, soit 1848-1860, 1869-1872 et 1880-1898. L'aspect actuel de plusieurs murs d'écluses composés de bois et maçonnerie, date de la dernière période de reconstruction.

Aujourd'hui, les canaux du Richelieu sont devenus des parcs historiques nationaux, désormais utilisés pour la navigation de plaisance. Conservés et administrés par Parcs Canada, à quelques milles de Montréal seulement, ces lieux constituent donc des endroits de prédilection où il fait bon se détendre. Des aménagements de type récréatif sont à la disposition des plaisanciers et visiteurs à l'écluse de Saint-Ours et en bordure du canal Chambly. Ouverts à la navigation jusqu'au 5 octobre, ces canaux sont donc des endroits intéressants qui méritent qu'on s'y arrête.

\$96⁰⁰ par pers. occ. dbl

4 JOURS - 3 NUITS

Comprend: Magnifiques chambres nouvellement décorées en tuiles céramiques, baignoire privée, TV, air climatisé, 3 dîners somptueux, 3 copieux petits déjeuners

GRATUIT - Billets pour manèges et spectacles

Stationnement gratuit sur place à côté du casino



PENNA AVE. ATLANTIC CITY, N.J.
BROCHURE GRATUITE (609) 344-2283

ont joué un rôle commercial qui ira jusqu'au début du XXe siècle, époque où le commerce canado-américain sur le Richelieu

CROISIÈRE DANS LE PORT DE MONTRÉAL

"Miss Montréal"

Partant du quai Victoria, pied de la rue Berri (Station de Métro Champs de Mars).
Départs à 13.30 et 15.30 TOUS LES JOURS
Durée 1½ h. Adultes \$5.00
Enfant jusqu'à 12 ans \$2.50
Départ à 20.30 h. JEU., VEN-
DREDI, SAMEDI SEULEMENT.
Durée 2½ h. Adultes \$6.00
Enfants jusqu'à 12 ans \$4.00
RÉSERVATION: 849-0697



427, EST HENRI-BOURASSA (coin St-Denis)
TOTAL VOYAGES 381-8013
permis du Québec

LA FLORIDE DISPONIBLE
CLEARWATER 1 sem. **\$269.**
incluant hôtel et transferts

ATTENTION: PACIFIQUE SUD
DÉPART: 9 OCTOBRE RETOUR: 3 NOVEMBRE 79

Californie-Figi-Nouvelle-Zélande-Auckland-Rotorua-Australie-(Sydney) et Tahiti

9 nuits guides expérimentés, tous les tours et excursions et certains repas, hôtels de luxe.

\$300. canadien + **\$2051.** américain

L'EUROPE À LA PORTÉE DE TOUS VOYAGE DE 15 JOURS:

Angleterre, Belgique, Luxembourg, Suisse, Italie, France. 3 repas par jour. À Londres, Rome et Paris petit déjeuner seulement. Voyage en groupe au départ de Londres, accompagnateurs expérimentés et multilingues.

TOUT INCLUS DE MONTRÉAL:

À PARTIR DE \$840.

Départs toutes les semaines, le prix varie selon la date de départ. Réservations plus de 30 jours à l'avance.

L'AGENCE DE VOYAGE QUI VOUS DIT:

"MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD"

CLUB MÉDITERRANÉE

BAHAMAS-PARADISE ISLANDS	\$695
BAHAMAS-ELEUTHERA	\$775
MARTINIQUE-BOUCANIERS	\$685
GUADELOUPE-FORT ROYAL	\$685
GUADELOUPE-CARAVELLE	\$685
MEXIQUE-CANCUN	\$645

RÉSERVEZ TÔT MEILLEURS CHOIX

UNITOURS

CUBA à compter de \$379

NEGRIL à compter de \$649

avion, hôtel et 3 repas par jour inclus.



AGENCE DE VOYAGES ATLAS
1821 est rue Sherbrooke

Montréal H2K 1B4
Tél: 527-8881



brunch à l'italienne

Tous les dimanches
de 11 heures à 15 heures
à la crêmerie au Coin du Feu
\$795 par pers.

\$400

Pour les
enfants
moins de
10 ans



Venez passer un dimanche inoubliable au brunch du Hilton International Dorval. Les mets sont originaux et délicieux tels que: Jarret de veau à l'italienne, poulet à la cacciatora, escaloppettes de veau panées et bien d'autres, servies à votre table.

Le personnel est vêtu de costumes typiques et le trio de Noël Talarico sera là pour parfaire l'ambiance italienne familiale entraînante.



RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

Hilton 631-2411
International Stationnement
Dorval gratuit



Quelqu'un a attiré l'attention de la motocycliste Mary Skorina, sur la plage de Daytona en Floride. C'est très bien ainsi, car Mary vaut plus qu'un simple coup d'oeil.

SUR LES ROUTES DU MONDE...

Le Club Med annonce 25 août prochain, il re-
qu'à l'occasion du mettra à chaque participant
Marathon de Montréal, le au marathon une carte de

membre du Club Méditerranée gratuite et valable pour une année.

D'autre part, chacun des gagnants — 1er homme et 1ère femme — des catégories Québec et Canada, se verra offrir un voyage — tout compris — d'une semaine pour deux personnes dans le village Club Méditerranée de Eleuthera, aux Bahamas.

Ces semaines gagnées seront à prendre avant la fin de novembre 1979 ou lors de la Semaine du jogging qui se tiendra au village du Club à Eleuthera du 24 au 31 mai 1980.

Les visites aux villes abandonnées des Mayas et les différentes escales dans les îles magnifiques des Caraïbes ne sont que deux des aspects qui feront des Croisières gastronomiques de Paquet, à bord du Mermoz, un vif succès, à partir du 3 janvier, depuis Miami.

Ces croisières de 10 ou 11 jours commenceront dès le retour des croisières pré-Noël et Noël-Nouvel An, qui auront lieu en

décembre. Au cours de chaque croisière, les passagers pourront goûter la cuisine régionale de la Bourgogne, du Périgord et de la Provence, durant les soirées spéciales accordées à ces provinces françaises. Des vins blancs, rouges et rosés seront servis gratuitement et à volonté aux dîners et aux soupers.

Les croisières de 10 jours Caraïbes-Maya à bord du Mermoz quitteront Miami les 3 et 24 janvier, le 14 février et les 6 et 27 mars. Des escales auront lieu à Nassau, Montego Bay, Grand Caïman, Santo Tomas de Castilla, au Guatemala, Cozumel et Playa del Carmen, au Mexique. Les vacanciers pourront visiter les ruines Mayas de Tikal, Quirigua, Chichen-Itza et Tulum, lors des escales au Guatemala et au Mexique.

TOUT LE MONDE JOUE AU
BINGO
Dimanche-Matin
chaque dimanche gagnez jusqu'à
\$1000

AUBAINES D'AUTOMNE AIR CANADA

PRIX RADICALEMENT COUPÉS POUR VOS VOLS ALLER-RETOUR VERS

VANCOUVER	\$199.
CALGARY	\$169.
WINNIPEG	\$119.
REGINA	\$136.

TARIFS VALIDES ENTRE 24 SEPTEMBRE ET 4 NOVEMBRE

LOS ANGELES	\$239.
MIAMI	\$139.
DALLAS	\$139.

TARIFS VALIDES ENTRE 5 OCTOBRE ET 23 NOVEMBRE

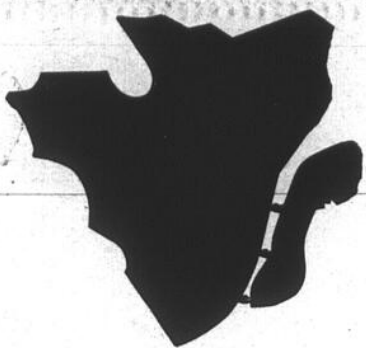
HÂTEZ-VOUS, IL FAUT RÉSERVER 30 JOURS À L'AVANCE. SERVICE RAPIDE GRÂCE À NOTRE TERMINAL ÉLECTRONIQUE

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

3428, RUE ST-DENIS	842-1751
GALERIES D'ANJOU	353-7650
1218 RUE UNION	866-9381
CARREFOUR LAVAL	688-6211
PLACE VERTU	332-4210
FAIRVIEW	694-2343
PROMENADES ST-BRUNO	653-1862
MAIL CHAMPLAIN	465-2414

PERMIS DU QUÉBEC



votre agent de voyages

à l'tour du Québec

Les Laurentides: un contexte grandiose de montagnes et de lacs

L'appellation "région des Laurentides" s'applique habituellement au territoire délimité à l'ouest par la vallée de la Gatineau; au nord par les hautes terres qui s'étendent entre Mont-Laurier et Saint-Michel-des-Saints; à l'est par le comté de Maskinongé et, au sud, par la rivière des Outaouais jusqu'aux contreforts des montagnes Laurentides allant de Lachute à Saint-Gabriel, en passant par Saint-Jérôme.

La population des Laurentides a pour principale caractéristique d'être en majeure partie composée de touristes, villégiateurs et vacanciers qui, surtout durant la saison d'été, viennent quadrupler et même décupler la population des résidents.

Ces derniers appartiennent principalement à des agglomérations rurales consacrées à l'agriculture, à l'élevage, aux industries laitière, avicole et autres. Au centre de la région, on retrouve surtout des hôtes touristiques, hôteliers, exploitants de stations de villégiature, de boutiques d'artisanat ou de restaurants. À l'ouest et au nord, où la chasse et la pêche règnent en maîtres, outre les cultivateurs, on trouve plusieurs pourvoyeurs, appariteurs et guides, sociétés privées d'aviation et autres commerçants spécialisés dans le service de chasseurs et pêcheurs. De nature calme et paisible, les habitants des Lauren-

tides vivent heureux dans ce contexte grandiose de montagnes et de lacs et savent, en toute occasion, communiquer leur joie de vivre bien française par de nombreux festivals et manifestations touristiques.

Toute l'histoire de la région des Laurentides tourne, pour ainsi dire, autour d'un seul homme. Et quel grand homme! Antoine Labelle, le légendaire curé de Saint-Jérôme qui, au cours des années 1868 à 1891, fonda une vingtaine de paroisses canadiennes-françaises au nord de Sainte-Agathe.

À la fois écrivain, orateur et journaliste, il se fit aider de la plume d'Arthur Buies pour le recrutement des colons. Il les invitait à s'établir sur ces terres giboyeuses et à y implanter l'agriculture. En 1876, à force de pressions au gouvernement, il réussissait à obtenir la ligne de chemin de fer Québec-Montréal-Ottawa et Occidental, qui apportait une prospérité indiscutable à la région. Un géant des Laurentides devint sous-ministre de l'Agriculture et de la Colonisation en 1888.

Il faut cependant noter que certaines paroisses, dont Terrebonne et Mascouche, qui ne sont pas situées en montagne, mais non loin des contre-forts laurentiens, ont plus de 300 ans d'existence. Il est aussi intéressant de

savoir que la paroisse de Saint-Jacques fut fondée par les Acadiens après la grande déportation de 1755.

On trouve de ce côté plusieurs vieilles maisons de pierre datant des années 1700. Quelques villages, à l'ouest de Sainte-Adèle, ont été fondés au siècle dernier par des colons écossais et irlandais.

La chaîne de montagnes des Laurentides est probablement la plus ancienne chaîne de montagnes de la terre. Au cours des millions d'années, des cycles d'érosion et de glaciers quaternaires ont rongé ces cimes qui étaient très hautes à l'origine. C'est pourquoi les Laurentides ont aujourd'hui cet aspect de collines ondulées, arrondies, moutonnées. Leur altitude moyenne se situe entre 1 500 et 3 000 pieds.

Les premiers valonnements commencent à une vingtaine de milles au nord de Montréal. Un peu plus au nord, les plateaux sont dominés par des cimes dont la plus élevée est celle du pic Johannsen du mont Tremblant. La presque totalité de la région est recouverte d'une forêt de conifères typique. L'ensemble pin, sapins et épinettes est agrémenté à certains endroits de bouleaux et d'érables. Cette variété donne à la flore des Laurentides une beauté exceptionnelle, surtout l'automne, et les innombrables rivières, lacs et collines, prennent alors un aspect grandiose.

POUR RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS



Voyages Greffe

Permis: 13466198-0166 INC.

1760 BOU. DES LAURENTIDES,

PLACE VIMONT BUREAU **667-5070**

LAVAL-J.L. Lacaille (résidence) **622-4008**

RIVE-SUD-M. Greffier **670-6328**
(le soir seulement)

Spécialistes en tours d'AUTOCAR et autres

LG-2 AU NORD DU QUÉBEC

(Baie-James)

1 journée — 2 repas

Centre-ville de Montréal et de Laval à Dorval. Transport aller-retour par avion. Visite de la centrale hydroélectrique. Deux repas. Présentation de films. Directeur de voyages.

DÉPART: 20 sept.

PRIX par pers. **\$175.** can.

FÊTE DU TRAVAIL À QUÉBEC

4 jours, 3 nuits

Montréal et Laval rive nord vers Québec. Arrêt à Notre-Dame-du-Cap. Auberge des Gouverneurs, 3 nuits. Visite Lévis, St-Romuald, Lauzon; visite du vieux Québec et dîner. Soirée libre. Messe le matin à Ste-Anne-de-Beaupré et dîner libre. Mont Ste-Anne, l'île d'Orléans et chutes Montmorency. Activités en soirée. Le lendemain, exposition de Québec et retour à Montréal et Laval.

DÉPART: 31 août

A partir de: **\$109** quad.

MANOIR DES LAURENTIDES

5 JOURS, 4 NUITS

(13 repas)

De Montréal et Laval visite des Laurentides et Ste-Agathe. Artisanat à St-Jovite et dîner. À St-Donat logés au Manoir visite à la résidence St-Donat et croisière sur le lac Archambault. Transport autobus de luxe, bagages, hôtel, 13 repas / vin, visites, animateur, cocktail de bienvenue, directeur de voyages.

DÉPARTS: 27 août-1er oct PRIX par pers. **\$130.** occ.

ILES AUX COUDRES

5 jours, 4 nuits

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE (12 repas) (piscine)

Départ Montréal et Laval, dîner à Québec. Mont Ste-Anne, Baie St-Paul et le traversier à St-Joseph-de-la-Rivière pour l'île aux Coudres. Transport par autobus de luxe, bagages, hôtel, 12 repas, tour de l'île, spectacles et activités. Directeur de voyages.

DÉPART: 15 août PRIX par pers. **\$229** occ. double



1821 est, rue Sherbrooke

Montréal

H2K 1B4

Tél.: 527-8881

AGENCE DE VOYAGES



AIR CANADA

VACANCES DANS LES LAURENTIDES

Séjour de 7 jours 6 nuits dans les magnifiques Laurentides. Choix de logement parmi cinq excellents hôtels incluant 5 déjeuners canadiens et 5 succulents dîners et pourboires.

A partir de **\$215**

SAGUENAY/LAC-ST-JEAN

Circuit de 8 jours à bord d'un autocar climatisé, accompagné à travers les reliefs vigoureux de ces deux régions. Comprend le transport, l'hébergement, les visites et taxes.

A partir de **\$424**

MANICOUAGAN

Voyage de 6 jours visitant le vaste complexe hydro-électrique de Manicouagan, et les régions environnantes. Comprend l'hébergement, transport en autocar de luxe, les visites, le service d'un accompagnateur et taxes.

A partir de **\$341**

LA PÉNINSULE DE GASPÉ

Pendant 7 jours, laissez-vous séduire par la Gaspésie, avec ses panoramas exceptionnels et son Rocher Percé. Comprend le transport en autocar de luxe, climatisé, l'hébergement, les visites et activités, service d'un accompagnateur et les taxes.

A partir de **\$404**

AVENTURE EN CANOT DANS LE NORD DU QUÉBEC

Pendant 4 ou 8 jours, dans le Parc de La Vérendrye, vivez à la manière des pionniers et des coureurs des bois. Comprend l'équipement, la nourriture et les services d'instructeurs.

A partir de **\$110**

LA PÊCHE ET LA CHASSE

DANS LE NORD DU QUÉBEC
Excursion de 3 ou 8 jours au Camp Kanowata, réserve de pêche de la Haute-Mauricie, également endroit merveilleux pour la chasse au petit et gros gibier.

A partir de **\$234**

SEMAINE GASPÉSIENNE

7 JOURS

Découverte des charmes de la Gaspésie, l'austère beauté de la côte du Saint-Laurent et de la baie des Chaleurs.

1 pers.: **\$470**
2 pers.: **\$390**
3 pers.: **\$370**



Tours Voyageur

LE CHARME DU SAGUENAY

6 JOURS

Excursion en autocar longeant le St-Laurent et le Saguenay, visitant La Malbaie, l'île d'Orléans et Québec.

1 pers.: **\$350**
2 pers.: **\$270**
3 pers.: **\$245**

Par personne.
Occupation double.

Renseignements touristiques 1979

Je désire recevoir le dépliant du Ministère sur la(les) région(s) suivante(s):

ainsi que les répertoires sur l'hébergement, le plein air, les parcs et réserves, etc. Spécifier:

NOM

ADRESSE

TOURISME-QUÉBEC-C.P. 20 000,
QUÉBEC G1K 7X2

code postal

19AG 1208 C01

Prenez l'tour du Québec



Tourisme Québec

LE COMPTE D'ÉPARGNE À

INTÉRÊT QUOTIDIEN

DISPONIBLE
DÈS
MAINTENANT

LA TOUTE NOUVELLE INITIATIVE DE LA BANQUE DE MONTRÉAL

Un tout nouveau compte voit le jour à la Banque de Montréal, le compte d'épargne à intérêt quotidien. Maintenant, vos intérêts sont calculés sur le solde de chaque jour à la fermeture des livres.

**Si vos économies varient,
ce compte est fait pour vous.**

Le compte d'épargne à intérêt quotidien est un nouveau compte personnel qui peut être très avantageux pour ceux (et c'est peut-être votre cas) dont les économies varient au cours d'un mois. En effet, vos intérêts sont calculés sur votre solde de chaque jour.* Ainsi, votre argent vous rapporte des intérêts chaque jour.

C'est le compte idéal pour ceux qui font des dépôts et des retraits au cours d'un mois. Par exemple, si vous déposez une partie de votre paye au milieu du mois, le nouveau solde vous rapportera pendant le reste de ce mois.

**Avec ce nouveau compte,
utilisez Inter-Service.**

Inter-Service vous donne accès à votre compte d'épargne à intérêt quotidien, le jour même, dans n'importe laquelle de nos 1 000 succursales au pays reliées par ordinateur. Alors, comme chaque jour compte, chaque dollar vous rapporte chaque jour.

Il n'y a aucuns frais.

Vous ne paierez aucuns frais pour votre compte d'épargne à intérêt quotidien, quel que soit le nombre de dépôts ou de retraits. Pour en savoir davantage sur le compte d'épargne à intérêt quotidien, venez nous voir à la Banque de Montréal. Nous vous expliquerons comment chaque dollar vous rapporte chaque jour!

*Vos intérêts sont calculés sur le solde de chaque jour à la fermeture des livres et sont payés deux fois par année.

Aucun solde minimum requis.

Disponible dans la plupart de nos succursales.



UNE INITIATIVE
D'AVANT-GARDE
DE LA BANQUE DE MONTRÉAL



**CHAQUE DOLLAR
VOUS RAPPORTE CHAQUE JOUR!**